

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет филологический

Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

Направление подготовки 42.03.02 – Журналистика

Направленность (профиль) образовательной программы Универсальная журналистика

ДОПУСТИТЬ К ЗАЩИТЕ

Зав.кафедрой

 Е.Г. Иващенко

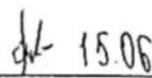
« 11 » 06 2021 г.

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему: Специфика русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ (на примере интернет-издания «ForumDaily»)

Исполнитель

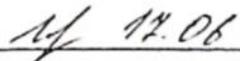
студент группы 790-об

 15.06
(подпись, дата)

М.Е. Кучма

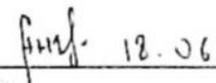
Руководитель

доцент, канд. филол. наук

 12.06
(подпись, дата)

Е.Г. Иващенко

Нормоконтроль

 12.06
(подпись, дата)

А.Г. Сайфулина

Благовещенск 2021

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
(ФГБОУ ВО «АмГУ»)

Факультет Филологический
Кафедра русского языка, коммуникации и журналистики

УТВЕРЖДАЮ

Зав.кафедрой

Е.Г.Иващенко
подпись
« 04 » 09 2020 г.

ЗАДАНИЕ

К выпускной квалификационной работе студента _____

1. Тема выпускной квалификационной работы: Специфика русско-американских эмигрантских Интернет-СМИ (на примере Интернет-издания "Forum Daily")
(утверждена приказом от 24.05.2021 № 1008-У/21)

2. Срок сдачи студентом законченной работы (проекта) 17.06.2021.

3. Исходные данные к выпускной квалификационной работе: _____

4. Содержание выпускной квалификационной работы (перечень подлежащих разработке вопросов): Глава 1: Русско-американские эмигрантские Интернет-СМИ: особенности функционирования. Глава 2: Специфика русско-американских эмигрантских Интернет-СМИ (на примере Интернет-издания "Forum Daily").

5. Перечень материалов приложения: (таблицы, чертежи, графики, схемы, программные продукты, иллюстративного материала и т.п.) _____

6. Консультанты по выпускной квалификационной работе (с указанием относящихся к ним разделов) _____

7. Дата выдачи задания 04.09.2020.

Руководитель выпускной квалификационной работы: Ивашенко Елена Геннадьевна, доцент
Кафедры РЖ и Ж, канд. филол. наук, доцент

(фамилия, имя, отчество, должность, ученая степень, ученое звание)
Задание принял к исполнению (дата): Ивашенко Елена Геннадьевна 04.09.2020

РЕФЕРАТ

Бакалаврская работа содержит 52с. 79 источников.

РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ИНТЕРНЕТ-СМИ, ЭМИГРАНТСКИЕ ИЗДАНИЯ,
РУССКОЯЗЫЧНЫЕ СМИ США, ИНТЕРНЕТ-ИЗДАНИЕ «FORUMDAILY»
РУССКОЯЗЫЧНЫЕ СМИ ИЗРАИЛЯ, ЭМИГРАНТСКИЕ СМИ КИТАЯ

В работе исследуются особенности функционирования эмигрантских интернет-СМИ за рубежом на примере русскоязычного эмигрантского интернет-издания «ForumDaily».

Цель работы – изучить особенности функционирования и проанализировать специфику контента русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ.

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что эмигрантские русскоязычные интернет-СМИ переживают переходной этап. Необходимо подробно изучить, что происходит с ними на современном этапе.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение	5
1 Русскоязычные эмигрантские интернет-СМИ: особенности функционирования	7
1.1 Эмиграция как социальное явление	7
1.2 Особенности и проблемы функционирования русскоязычных эмигрантских СМИ	12
2 Специфика русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ (на примере интернет-издания «ForumDaily»)	21
2.1 Общая характеристика эмигрантских интернет-СМИ на современном этапе	21
2.2 Особенности и специфика функционирования эмигрантских СМИ на примере интернет-издания «ForumDaily»	31
Заключение	41
Библиографический список	44

ВВЕДЕНИЕ

Тема выпускной квалификационной работы – Специфика русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ (на примере интернет-издания «ForumDaily»).

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что эмигрантские русскоязычные интернет-СМИ переживают переходной этап. Необходимо подробно изучить, что происходит с ними на современном этапе.

Целью исследования является изучение специфики русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ (на примере интернет-издания «ForumDaily»).

В соответствии с целью работы мы выделили ряд более узконаправленных задач:

- изучить эмиграцию как социальное явление;
- изучить особенности и проблемы функционирования русскоязычных эмигрантских СМИ;
- дать общую характеристику эмигрантским интернет-СМИ на современном этапе;
- проанализировать особенности и специфику функционирования эмигрантских СМИ на примере интернет-издания «ForumDaily».

Объектом исследования являются русскоязычные эмигрантские СМИ и особенности их функционирования.

Предметом исследования является русскоязычное эмигрантское интернет-издание «ForumDaily».

Новизна выпускной квалификационной работы заключается в исследовании специфики русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ на примере интернет-издания «ForumDaily».

Теоретическая база данной выпускной квалификационной работы представлены в трудах: В. В. Богуславской (2017), Е. А. Геллер (2018), А. А. Грабельникова (2001), М. Денисенко (2016), И. С. Комарова (2000), С. А. Колода (2013), И. Лешем (2003), Т. А. Медведевой (2003), В. М. Морозова (2009), М. С. Рябовой (2015), В. О. Рукавишниковой (2009), С. В. Рязанцева (2015), А. А.

Соломоновой (2013), Е. А. Соловьева (2012), Е. И. Сёмочкиной (2008), А. С. Смоляровой (2014), А. В. Севач (2011), Е. Скарлыгиной (2008), А. А. Хисамудинова (2016), М. Тольц (2003), Г. Т. Шарлаимовой (2011), Д. С. Чекменева (2012), В. Г. Шароновой (2015).

Теоретическая значимость работы заключается в исследовании, выводы которого могут быть использованы при изучении специфики русскоязычных эмигрантских СМИ.

Практическая ценность работы может быть выделена с учетом того, что материалы и методы исследования специфики изучения русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ могут быть использованы в деятельности журналиста.

Методы исследования: теоретические (метод анализа материалов, работа с документами), практические (описание, наблюдение), метод сравнения, контент-анализ.

1 РУССКОЯЗЫЧНЫЕ ЭМИГРАНТСКИЕ ИНТЕРНЕТ-СМИ: ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

1.1 Эмиграция как социальное явление

Эмиграция – дословно в переводе с латинского означает «выезд, выселение» из какой-либо страны в другую, то есть это слово означает процесс, который имеет ограничения во времени и пространстве: начало и конец. Характер эмиграции может быть разным. Она бывает добровольной, вынужденной, принудительной.

Причины эмиграции также могут быть различными, например, экономические, политические, культурные, религиозные, этнические, личные. Важны и количественные характеристики: эмиграция может быть индивидуальной, групповой, массовой. Она известна с древнейших времен, но не была распространённым явлением вплоть до начала формирования современной западноевропейской цивилизации, что было связано с зарождением эпохи капитализма. Итак, эмигранты – это люди в процессе переселения и размещения в новой для них стране. Когда они обживутся на новом месте, если среди них возникнет потребность сохранения своего некоего единства, они могут создать свою диаспору¹.

Прежде чем углубляться в то, какое содержание следует вкладывать в понятие «диаспора» в современном этнокультурном контексте и какие из эмиграционных процессов нужно считать диаспорическими (или диаспорными), стоит разобраться, что «диаспора» из себя представляет в традиционном и общепринятом смысле этого слова. При ближайшем рассмотрении становится очевидным, что термин этот никакого универсального содержания не имеет и даже не является термином.

Он лишь описывает, а вернее просто называет, один или несколько исторических этапов. В толковых словарях и энциклопедиях в статье «Диаспора» местами упоминаются армянская и цыганская диаспора, реже

¹ Сёмочкина Е.И. История российской эмиграции XX век. Челябинск, 2008. С. 4.

диаспора христианская (в метафорическом смысле – как рассеяние «Нового Израиля»). Представители диаспоры в разных странах, как правило, стремятся сохранить свои национальные культурные традиции: имеют для этого свои средства массовой информации, общества, клубы, храмы, иногда школы, проводят мероприятия, посвящённые знаменательным датам истории своего народа и т.п. Основная масса диаспоры интегрирована в жизнь страны проживания, имеет местное гражданство, но сохраняет память о своих исторических корнях².

Итак, диаспора – это устойчивая совокупность людей единого этнического происхождения, другими словами, этническая общность, которая живет за пределами своей исторической родины и имеет социальные институты для развития и функционирования данной общности. Важно то, что диаспора будет существовать только в том случае, если она будет сохранять, поддерживать и развивать отличительные черты своей национальной самобытности в странах пребывания³.

Основные мотивы современных российских эмигрантов – экономические: стремление выехать на заработки (от нескольких месяцев до нескольких лет) и при благоприятных условиях, устроившись за рубежом, привезти к себе родственников. Сейчас русские диаспоры в разных странах не образуют устойчивых общин, «старые» эмигранты стараются отгородиться от «новых», они разобщены, но за рубежом в настоящее время существуют крепкие и дружные комьюнити – русскоязычные сообщества.

Отметим, что их формирование в разных странах происходило за счет четырех основных звеньев. Во-первых, эмиграция из СССР и России, волны которой в разные периоды сформировали «ядра» русскоговорящих общин в разных государствах мира. Основными странами расселения эмигрантов из

² Обидина Ю. С. Концептуализация понятия «диаспора» в современных научных исследованиях [Электронный ресурс] // КиберЛенинка. URL: <https://cyberleninka.ru/article/v/kontseptualizatsiya-ponyatiya-diaspora-vsovremennyh-nauchnyh-issledovaniyah>. (дата обращения: 10.04.2018).

³ Сёмочкина Е. И. История российской эмиграции XX век. Челябинск, 2008. С. 4.

России стали США, Германия, Израиль, Канада, Франция, Аргентина, Бразилия, Австралия, Испания и некоторые другие⁴.

По данным МВД до 2002 г. в Германию эмигрировало около 740 тыс. человек, в Израиль – 310 тыс., в США – около 140 тыс., в другие страны – до 80 тыс. человек⁵. Подобную ориентацию эмиграционных волн можно объяснить прежде всего реализацией в Германии и Израиле программ по репатриации немцев и евреев. Это мощные программы социальной поддержки, которых не знали, например, эмигранты первых трех волн. Они были разработаны только для немецких и еврейских репатриантов, но именно эти группы и составляют подавляющую часть четвертой эмиграции. Эмиграция в США развивалась по каналам привлечения квалифицированных специалистов, а также в рамках воссоединения семей⁶.

Во-вторых, это этап, когда распался СССР. В тот период увеличилась численность русских, проживающих за пределами родины, на несколько миллионов человек. В-третьих, прирост населения за счет рождаемости. В русскоговорящих общинах рождаются дети, которые уже проживают за рубежом. Так за границей уже есть несколько поколений потомков русских эмигрантов, которые не жили в России, но в настоящее время сохраняют приверженность к русскому языку и культуре. Например, на протяжении нескольких поколений удивительным образом сохранили свою русскую идентичность такие русские группы населения как харбинцы, старoverы, старообрядцы и др., проживающие в Австралии, США, Канаде, Бразилии, Аргентине.

В-четвертых, этнолингвистическая самоидентификация населения, имеющего русские корни. В настоящее время русский язык входит в первую

⁴ Рязанцев С. В. «Русскоязычная» экономика как механизм интеграции русскоговорящих мигрантов в принимающих стран // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Экономика. 2017. С.122-123.

⁵ Денисенко, М. Эмиграция из России в страны дальнего зарубежья. [Электронный ресурс] // КиберЛенинка. URL: <http://demoscope.ru/weekly/2012/0513/tema07.php>. (дата обращения: 31.01.2016).

⁶ Медведева Т. А. Бушуева С.В. Российское зарубежье XX века: особенности формирования, адаптации и сохранения национальной идентичности российской эмиграции // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. 2016. № 2. С. 32-41.

десятку самых распространенных языков в США, конечно, не считая английского. В Израиле около миллиона человек из восьми миллионов населения говорит по-русски, в Германии шесть млн человек из восьмидесяти двух млн понимают русский язык⁷. Но многие выходцы из России уже в первом поколении успешно интегрировались в принимающих странах, а во втором и третьем уже утратили русскую идентичность. Например, к третьему поколению можно заметить, как начинало происходить «угасание русского языка», т.е. внуки эмигрантов утрачивали знания и практически переставали говорить по-русски⁸.

Итак, русскоязычные сообщества в странах пребывания стали заметным и значимым социально-экономическим явлением в количественном и качественном отношении. Они разнообразны и включают в себя представителей среднего класса, бизнесменов, предпринимателей, профессионалов, инвесторов, пенсионеров, молодежь, студентов, «дауншифтеров». Отметим, что российские данные и сведения принимающих стран относительно численности русскоязычного населения сильно ограничены, а порой и просто отсутствуют.

Например, российские посольства, как правило, владеют информацией только частично, поскольку проживающие в странах российские граждане обращаются к ним лишь по мере необходимости (обмен паспорта, заверение документов, справки о подтверждении информации и др.). Оценки численности русских со стороны посольств носят весьма приблизительный характер, а официальная статистика принимающих стран часто не выделяет российских граждан или русскоговорящих эмигрантов в отдельные статистические категории в силу различных причин⁹.

⁷ Рязанцев С. В. Эмигранты из России: русская диаспора или русскоговорящие сообщества? Социологические исследования, 2016, № 12. С. 93-104.

⁸ Рязанцев С. В. Современные русскоязычные сообщества в мире: формирование, ассимиляция и адаптация в принимающих обществах // Средиземноморский журнал социальных наук. 2015. Том 6. №3. Май. С. 155-164.

⁹ Рязанцев С. В. «Русскоязычная» экономика как механизм интеграции русскоговорящих мигрантов в принимающих стран // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Экономика. 2017.

Итак, в настоящее время США, Канада, Австралия, Израиль, европейские страны и страны Юго-Восточной Азии стали основными центрами, а также местами концентрации крупнейших по численности русскоязычных сообществ за пределами бывшего СССР. Из-за того, что часть эмигрантов, которая даже при благоустроенной жизни в новой стране, начинает скучать по родине, а также появляется желание встретиться с соотечественниками и обсудить какие-то общие проблемы, с которыми они столкнулись в новом обществе, переселенцы активно заводят общение через социальные сети. В настоящее время любой вопрос эмигрант может решить при помощи «Facebook». Также в этих странах начинают появляться и функционировать русскоязычные эмигрантские СМИ, которые помогали бы русскоязычным сообществам сохранять свою идентичность, но при этом максимально безболезненно и быстро интегрироваться в страну пребывания.

Таким образом, многочисленность русскоязычной диаспоры за рубежом – это, безусловно, серьезный фактор, однако только несколько сотен человек за рубежом могут представлять из себя крепкие и дружные комьюнити. Отметим, что формирование русскоговорящих сообществ в разных странах происходило за счет четырех основных звеньев.

Во-первых, эмиграционные волны, которые в разные исторические этапы сформировали «ядра» русскоговорящих общин в разных государствах мира. Во-вторых, распад СССР, который поспособствовал увеличению численности русских, проживающих за пределами родины, на несколько миллионов человек. В-третьих, прирост населения за счет рождаемости. Так за границей уже есть несколько поколений потомков русских эмигрантов, которые не жили в России, но в настоящее время сохраняют приверженность русскому языку и культуре.

В настоящее время страны Дальнего зарубежья стали основными центрами и местами концентрации крупнейших по численности русскоговорящих сообществ за пределами бывшего СССР. Из-за того, что часть эмигрантов, которая даже при благоустроенной жизни в новой стране, начинает скучать по родине, переселенцы заводят общение через социальные сети. Так любой вопрос

эмигрант может решить при помощи «Facebook». Также в этих странах начинают появляться и функционировать русскоязычные эмигрантские СМИ, которые помогали бы русскоязычным сообществам сохранять культуру страны исхода, но при этом максимально безболезненно и быстро интегрироваться в страну пребывания.

1.2 Особенности и проблемы функционирования русскоязычных эмигрантских СМИ

СМИ русского зарубежья является сектором мирового медиарынка, уникальным явлением, которым не обладает ни одна другая страна. В настоящее время СМИ на русском языке выходят более чем в 80-ти странах мира и включают более 3,5 тыс. наименований, большую часть из которых составляют печатные и интернет-издания. Уникален и сам феномен русской эмиграции, который отличается от других как по своему составу, так и по богатейшему культурному наследию¹⁰.

Отметим, что по разным оценкам, русскоязычная диаспора в мире насчитывает от двадцати пяти до тридцати миллионов человек. Эта большая этнокультурная общность, которая весьма неоднородна по своему составу, учитывая различный социальный и культурный статус своих членов (что закономерно: «эмигранты всех волн преследовали различные цели, основанные на различных системах ценностей, и ориентировались на различные культурные коды»)¹¹. И чем больше русскоязычная диаспора в стране, тем разнообразнее типология СМИ на русском языке. Так, в США, Германии и Израиле, в которых проживают многомиллионные диаспоры русскоязычных жителей, представлена широкая палитра периодики для самой разной аудитории¹².

¹⁰ Богуславская В. В. Русскоязычный публичный дискурс за рубежом как инструмент национальной идентичности в глобальном мире. Научные ведомости БелГУ. Сер. Гуманитарные науки, 2017. №14(263), вып.34. С. 86.

¹¹ Скарлыгина Е. В зеркале трех эмиграций (самоидентификация как проблема эмигрантского сознания). Новое литературное обозрение, 2008. № 93. URL: <http://magazines.russ.ru/nlo/2008/93/sk21.html>. (дата обращения: 15.12.2016).

¹² Богуславская В. В. Русскоязычный публичный дискурс за рубежом как инструмент национальной идентичности в глобальном мире. Научные ведомости БелГУ. Сер. Гуманитарные науки, 2017. №14 (263), вып.34. С. 86.

Несмотря на свою неоднородность СМИ русского зарубежья в течение всего периода своего существования способствуют процессу аккультурации, при котором, с одной стороны, происходит сохранение собственной культурной идентичности, а с другой включение в новую культурную среду с ее нормами, ценностями и традициями. Успешность аккультурации определяется позитивной этнической идентичностью и этнической толерантностью и проявляется в долговременной адаптации к жизни в чужой культуре¹³.

СМИ русского зарубежья в том числе нацелены на достижение этого результата – русский язык в данном сегменте позволяет включить русскоязычное сообщество за рубежом в разнообразные социальные институты страны пребывания¹⁴. Поэтому неслучайно «этнокультурные медиа (и шире – освещение этнокультурных вопросов в мейнстрим-медиа) рассматриваются как один из механизмов, позволяющий включить группу населения в социальную коммуникацию, и через коммуникацию – в функционирование общества в целом»¹⁵.

Результатом интеграции можно считать адаптацию российской диаспоры за рубежом к культуре страны пребывания, умение жить и действовать по ее правилам, оставаясь при этом сообществом с собственной культурной идентичностью. Среди основных (широко распространенных) механизмов этих процессов можно назвать следующие:

- выход изданий в свет на двух языках (русском и страны пребывания);
- знакомство читателей с политическим и социально-экономическим устройством страны пребывания, ее иммиграционным законодательством, системой образования и здравоохранения, культурными традициями и пр.;

¹³ Смолярова А. С. Функционирование русскоязычной прессы в современной Германии (социально-политический аспект): автореф...дис. ... канд. полит.наук. СПб, 2014. URL: http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1397551853_0001.pdf. (дата обращения: 13.12.2016).

¹⁴ Шарлаимова Г. Т. Отражение межкультурных и языковых процессов в русскоязычной канадской прессе. Сборник научных статей по материалу международной научно-практической конференции «Литература и журналистика стран Азиатско-Тихоокеанского региона в межкультурной коммуникации XX-XXI вв.» (17-18 марта 2011 года). ТОГУ, 2011. С. 98-105.

¹⁵ Смолярова А. С. Функционирование русскоязычной прессы в современной Германии (социально-политический аспект): автореф...дис. ... канд. полит.наук. СПб, 2014. URL: http://jf.spbu.ru/upload/files/file_1397551853_0001.pdf. (дата обращения: 13.12.2016).

- освещение ключевых событий общественной и культурной жизни, как в стране пребывания, так и в России;

- показ примеров успешной адаптации в стране бывших соотечественников, которые сохраняют свою культурную идентичность – художников, музыкантов, писателей и т.д.;

- участие в проведении культурных мероприятий как общинных, так и межобщинных (в качестве информационных спонсоров или организаторов)¹⁶.

Русскоязычные СМИ «призваны сообщать эмигрантской аудитории актуальную информацию, оптимизировать процесс вхождения в страну пребывания, обеспечить усвоение моральных и правовых норм поведения в новом обществе, настроить на обмен культурными ценностями, и что немаловажно – способствовать сохранению культурной идентичности в инокультурной среде».¹⁷

Российские медиа за рубежом в основном используются в трех ипостасях: как источник информации, как фактор социализации и как средство сохранения культурной идентичности страны исхода. Подобный функционал российских СМИ за рубежом позволяет говорить о значительном социокультурном потенциале таких медиа. Рассмотрим основные функции, которые выполняют за рубежом российские СМИ в контексте их социокультурной миссии¹⁸.

Информационная функция. Русскоязычные медиа традиционно считаются источником распространения страноведческой информации о России. Эта тенденция остается актуальной и на сегодняшний день и, несмотря на существующие в обществе споры относительно объективности и достоверности распространяемой через такие СМИ информации¹⁹. Эти сведения так или иначе

¹⁶ Богуславская В. В. Русскоязычный публичный дискурс за рубежом как инструмент национальной идентичности в глобальном мире. Научные ведомости БелГУ. Сер. Гуманитарные науки, 2017. №14(263), вып.34. С. 87.

¹⁷ Севач А. В. СМИ как фактор инкультурации русскоязычного населения в Греции: автореф. ...дис. ... канд. культурологии: 24.00.01 / Моск. гос. ун-т культуры и искусств. М., 2011. URL: <http://cheloveknauka.com/smi-kak-faktor-inkulturatsii-russkojazychnogo-naseleniya-v-gretsii>. (дата обращения: 14.12.2016).

¹⁸ Соломонова А. А. Русскоязычная пресса за рубежом. Русский язык за рубежом. 2013. № 1 (236). С. 93-99.

¹⁹ Соловьева Е. А. Интернет и онлайн-средства массовой информации: пути противодействия акциям информационно-психологической агрессии в контексте обеспечения информационной безопасности Российской Федерации // Общественно-политический и информационный дискурс: современные сюжеты, проблемы и тенденции. Пятигорск: ПГЛУ, 2012 С. 131-141.

вносят свой вклад в формирование образа России на мировой арене и распространение сведений о культурной, социальной и политической жизни нашей страны.

Интегративная функция связана с задачами «интеграции государства и общества и построения единого социального пространства»²⁰. При этом здесь речь идет главным образом о консолидации русскоязычного эмигрантского сообщества с сообществом принимающего государства и объединительной роли СМИ в вопросе скорейшей адаптации эмигрантов в социально-политические процессы страны нового проживания.

С интегративной функцией тесно переплетается функция социализации, направленная на скорейшую адаптацию русскоязычных эмигрантов и их «вхождение» в структуры принимающего общества посредством медиа, выступающих агентом социализации. Здесь важно четкое различие между изданиями, так как у некоторых СМИ идеология построена на идее ассимиляции своей русскоязычной целевой аудитории, то есть русские сливаются с новым обществом, утрачивая отличительные черты своей страны исхода. И теми изданиями, в которых поддерживается идея интеграции, то есть сосуществование общностей с различными культурными укладами²¹. При этом интеграция может быть в сочетании с аккультурацией, т.е. с усвоением ряда культурных и социальных навыков, необходимых и достаточных для существования в стране пребывания.

Обучающая функция детерминирована возможностью использования медиа в качестве материала для изучения русского языка за границей как в отношении соотечественников за рубежом, утративших языковые навыки, но сохранивших стремление к приобщению к национально-культурным и

²⁰ Смолярова А. С. Интегративная роль прессы: к построению целостной модели. Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук, 2010 №10. С. 378-380.

²¹ Соловьева Е. А., Иванченко Д. Ю. Актуальные тенденции развития миграционных процессов в современной Европе в условиях меняющейся политической конъюнктуры. Новая наука: Теоретический и практический взгляд, 2016 № 4-3 (75). С. 78-82.

историческим традициям России, так и просто для желающих изучать русский язык в силу личных, деловых, образовательных и иных причин.

В контексте актуальных задач российской внешней политики данная функция русскоязычных СМИ реализуется посредством так называемой «мягкой силы», представляющей собой форму политической власти, дающую государству возможность добиваться желаемых результатов на основе добровольного участия, симпатии и привлекательности в отличие от жесткой силы, подразумевающей принуждение²². Русский язык как раз и относится к первому варианту, используя прием «мягкой силы». Распространение русского языка становится политической задачей, а точнее одной из обязанностей российского государства, его правительства, региональных властей и гражданского общества.

Следующей функцией русскоязычных СМИ является возможность их использования в качестве средства сохранения культурной идентичности. У читателей русскоязычных СМИ есть как стремление лучше ориентироваться в актуальных событиях страны проживания, знакомиться с ее культурой и историей, так и среди эмигрирующих есть желание сохранить национальную культуру страны исхода.

Русскоязычные СМИ становятся для русских эмигрантов средством поддержания постоянной связи с родиной. А также они принимают непосредственное участие в формировании образа России в глазах мировой общественности. Интересно, что некоторые чиновники в разных странах постсоветского пространства признаются, что черпают информацию о внешнем мире именно из русскоязычной прессы. Русский язык при этом становится для них своеобразным «окном в мир», позволяющим влиться в процесс глобализации²³.

²² Рукавишников В. О. О «мягкой мощи» России в глобализирующемся мире. Управление мегаполисом, 2009 № 4 С. 105-124.

²³ Ворокова М. З. Социокультурный потенциал использования российских (русскоязычных) СМИ в зарубежных странах // Сборник трудов конференции. Пятигорск, 2017. С. 31-32.

Особую актуальность для внешнеполитической деятельности России приобретает пропагандистская функция СМИ. Как замечает исследователь И.В. Солодовник, «во все времена страны, политики, лидеры движений, религиозные конфессии, крупнейшие корпорации хотели получить доступ к управлению мнением людей, их точкой зрения. И для того, чтобы это реализовать, они использовали такой инструмент, как СМИ»²⁴.

Основываясь на вышесказанном, можно заключить, что современная социокультурная роль русскоязычных СМИ за пределами России, безусловно, велика. В рамках реализации внешней информационной политики РФ она связана с возможностями использования данного канала коммуникации в качестве инструмента поддержания связей с соотечественниками, сохранения их национально-культурной идентичности и контактов с исторической родиной, формирования позитивного имиджа российского государства и лояльного по отношению к политическим инициативам страны общественного мнения, а также продвижения за рубежом русского языка, культуры и традиций в качестве внешнеполитического инструмента «мягкой силы».

Отметим, что такой широкий спектр задач и направлений деятельности, реализуемый посредством СМИ на территории иностранных государств, требует от Российской Федерации конструирования развитой системы взаимодействия и управления данным каналом коммуникации. Однако на сегодняшний день деятельность русскоязычных изданий сопряжена с рядом трудностей:²⁵

Во-первых, финансовые трудности. Любое СМИ на начальном этапе своего существования требует значительных финансовых вложений. Учитывая то обстоятельство, что инициаторами и редакторами большинства русскоязычных СМИ являются соотечественники, которые в силу недолгого срока проживания в зарубежном государстве или ряда других причин не имеют достаточной финансовой базы, отсутствие средств финансирования становится

²⁴ Солодовник И. В. Русскоязычные СМИ в Австралии и Канаде. Ойкумена, 2010 № 4. С. 38-57.

²⁵ Чекменев Д. С. Проблемное поле общественно-политического дискурса. Общественно-политический и информационный дискурс: современные сюжеты, проблемы и тенденции. Пятигорск: ПГЛУ, 2012. С. 152-161.

одной из ключевых проблем «выживания» русскоязычного СМИ в медиасистеме иностранного государства.

Так, например, в 2010 г. прекратила свое существование старейшая русскоязычная газета США «Новое русское слово», издававшаяся с 1910 г. и имевшая в разное время около двух млн читателей. Основной причиной прекращения деятельности газеты, по словам ее главного редактора В. Вайнберга стал финансовый крах издания, вызванный отсутствием его должного субсидирования издания²⁶.

Вторая проблема касается соблюдения авторских прав и национальной юрисдикции по СМИ страны в отношении русскоязычных изданий. На сегодняшний день сотни материалов русских журналов нелегально дублируются в других изданиях, где не указывается их настоящий автор и источник. Однако, к сожалению, в истории деятельности русскоязычных СМИ их редакторам редко удавалось добиться справедливого соблюдения законов иностранного государства по отношению к их изданиям²⁷.

Третье, это нехватка профессионализма, квалифицированных кадров. Есть мнение среди представителей различных русскоязычных изданий, которые считают, что эту проблему сегодня возможно решить только совместно с российскими коллегами-журналистами²⁸. Кроме того, у многих СМИ существует проблема с молодыми кадрами: молодежь не идет в прессу. Основные причины здесь две: низкий заработок, а также утрата должного владения русским языком со стороны молодого поколения, которое при совершении эмиграции, все чаще стремится ассимилироваться в новое общество.

Отсутствие рекламы и продвижения российских СМИ за рубежом, обуславливающего низкий уровень спроса на программы и передачи, которые идут на русском языке. Многие представители русскоязычной общины за рубежом практически ничего не знают о том, какие русскоязычные медиа есть в

²⁶ Толстой И. Новое русское слово – конец легенды». URL: <http://www.svoboda.org/content/transcript/1740312.html>. (дата обращения: 06.12.2016).

²⁷ Комарова И. С. Русскоязычная пресса за рубежами России. Русский язык за рубежом, 2000. № 2. С. 87-96.

²⁸ Соломонова А. А. Русскоязычная пресса за рубежом. Русский язык за рубежом, 2013. № 1 (236). С. 93-99.

их стране пребывания. Что касается бизнес-сообщества, то в большинстве своем оно даже не интересуется наличием таких сервисов, отдавая предпочтение Интернету или общеизвестным новостным компаниями. Причина такой неосведомленности скрыта как в плохой рекламе изданий, так и в низком уровне спроса на русскоязычные программы и передачи, вызванном негативным отношением к России со стороны отдельных эмигрантов, либо отсутствием доверия к такого рода СМИ в целом²⁹.

Нельзя ни отметить, политические проблемы двусторонних отношений, затрудняющие положение российских медиа в отдельных странах. Положение русскоязычных СМИ в разных странах неодинаково. Эта разница чаще всего продиктована уровнем политических отношений конкретных стран с современной Россией, что естественным образом отражается и на функционировании русскоязычных изданий, предоставлении им соответствующих прав и свобод, и на соблюдении в отношении них соответствующей национальной юрисдикции³⁰.

Данные проблемы обуславливают необходимость поиска мер и инструментов оптимизации внешней информационной политики. Как уже было сказано ранее, большинство выпускаемых в настоящее время за границей русскоязычных медиа издаются по инициативе соотечественников. В этой связи развитие с ними партнерских контактов и связей может представлять собой взаимовыгодную форму сотрудничества. Так, в частности, выпускающие редакторы в таком случае смогут заручиться поддержкой российского государства в вопросах обеспечения их достоверной и актуальной информацией, оказания юридической и консультативной помощи, помощи в подготовке и поиске профессиональных журналистских кадров и даже финансовой

²⁹ Соловьева Е. А. Проблемы и перспективы использования российских русскоязычных СМИ за рубежом в качестве инструмента внешней информационной политики РФ. В сборнике: Университетские чтения 2017 Материалы научно-методических чтений ПГУ, 2017. С. 230-234.

³⁰ Соловьева Е. А. Проблемы и перспективы использования российских русскоязычных СМИ за рубежом в качестве инструмента внешней информационной политики РФ. В сборнике: Университетские чтения 2017 Материалы научно-методических чтений ПГУ, 2017. С. 230-234.

поддержки³¹. В свою очередь, Российская Федерация при таком сотрудничестве получит возможность участия в организации определенной доли информационного пространства страны пребывания и влияния на общественное мнение целевой аудитории данного издания³².

Таким образом, русскоязычные эмигрантские СМИ своей главной задачей ставят – сообщать эмигрантской аудитории актуальную информацию, облегчить процесс вхождения в страну пребывания, обеспечить усвоение моральных и правовых норм поведения в новом обществе, настроить на обмен культурными ценностями, и что немаловажно – способствовать сохранению национальной культуры страны исхода. В связи с этим, русскоязычные СМИ выполняют ряд функций: информационную, интегративную, обучающую, пропагандистскую, функцию социализации и сохранения национально-культурной идентичности. Однако, как оказалось, на сегодняшний день деятельность русскоязычных изданий сопряжена с рядом трудностей, которая отражается на их функционировании.

2 СПЕЦИФИКА РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЭМИГРАНТСКИХ ИНТЕРНЕТ-СМИ (НА ПРИМЕРЕ ИНТЕРНЕТ-ИЗДАНИЯ «FORUMDAILY»)

³¹ Там же. С. 231.

³² Там же. С. 232.

2.1 Общая характеристика русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ на современном этапе

Современная русскоязычная зарубежная пресса – это довольно большой и, в ряде стран, влиятельный сегмент глобального медиaproстранства. Всего, по некоторым оценкам, в 80-ти странах мира на русском языке выходят до 3,5 тыс. средств массовой информации.³³ Практически по всему миру, включая удаленные от России государства – в Южной Корее, Аргентине, Перу, Австралии и Таиланде, потребляют на разных носителях новости на русском языке.

В некоторых странах можно говорить о сложившихся подсистемах русскоязычных СМИ внутри национальных медиасистем: в Германии, США, Израиле и почти на всем постсоветском пространстве. В этих странах специалисты исследуют и русскоязычный сегмент³⁴.

Одно из многочисленных русскоязычных сообществ находится в Израиле – в стране репатриантов, в которой на протяжении десятилетий не только идеологи и политики, но и простые граждане искренне верили, что ради новой родины и для собственного блага «новые репатрианты» должны отказаться от своего прошлого, а именно, от доизраильской жизни.

Среди основных проблем, затрагивающих вопросы интеграции прибывших в израильское общество, можно выделить неудачную политику государства по формированию гомогенной культуры, что в свою очередь связано с наличием в стране различных субэтнических групп, каждая из которых является носителем своей собственной культуры³⁵.

Идеология моноязычия, ставшая следствием политики «плавильного котла», на протяжении многих лет основывалась на следующих принципах:

- эмигранты должны изучать иврит, отказавшись от родного языка;

³³ Медведев Д. Выступление Дмитрия Медведева на XVII Всемирном конгрессе русской прессы. 2015. URL: <http://government.ru/news/18465/>. (дата обращения: 18.04.2021).

³⁴ Margolina S. Russische Zeitungen auf dem deutschen Pressemarkt [Electronic re-source] / S. Margolina // Die zeit. – 1997. – 25 April. – Mode of access: <http://www.zeit.de/1997/18/russisch.txt.19970425.xml>.

³⁵ Морозов В. М. Русскоязычная иммиграция в Израиль как фактор в развитии российско-израильских межгосударственных отношений: диссертация ... кандидата исторических наук: 07.00.15. М., 2009. 188 с.

- изучение иврита – ключ к интеграции в новую культуру и новое общество, и этот процесс может быть замедлен, если эмигранты в новых условиях сохраняют культурные традиции стран исхода;

- национальное единство израильского общества напрямую зависит от общенационального моноязычия;

- использование других языков (кроме иврита) ослабляет национальную самоидентификацию израильтян;

- языки эмигрантов не обладают никакой ценностью;

- в школах не следует изучать никакие другие языки, кроме иврита и английского. Остальные языки имеют крайне небольшую ценность³⁶.

Отметим, что овладение ивритом – одна из важнейших проблем репатриантов. С одной стороны, проблема языка является глубоко психологической, с другой язык тесно связан с национальной самоидентификацией личности, и отношение к нему формируется под влиянием идеологических, социальных, политических факторов. Понятия «язык», «нация», «культура» представляют собой неразрывную триаду, в которой язык выступает фактором идентификации национального самосознания³⁷.

Возрождение и модернизация иврита – предмет национальной гордости не только израильтян, но и всего еврейства. Можно даже говорить о некоторой мифологизации процесса изучения и овладения ивритом. Так, одна из распространенных мифологем гласит, что репатрианты не изучают язык, а вспоминают его, что нельзя называть иврит вторым языком, поскольку это национальный язык и, соответственно, он должен быть родным. В связи с этим, отношение к первому языку вырастает в проблему: следует ли его считать родным или необходимо отказаться от него, забыть, как это предписывает

³⁶ Shohamy Elana. Issues of Language Planning in Israel: Language and Ideology // Language Planning Around the World: Contexts and Systemic Changes / ed. By R. Lambert. – Washington: National Foreign Language Center, 1994. Pp. 131-142.

³⁷ Колода С. А. Влияние национальной самоидентификации на культурно-лингвистическую принадлежность репатриантов из стран СНГ в Израиле / С. А. Колода // Сходознавство, 2013. № 62-63. URL: http://nbuv.gov.ua/UJRN/Skhodoz_2013_62-63_5.

сионистская идеология³⁸. Такое отношение к ивриту не случайно. Усилия по возрождению иврита стали главным идеологическим лозунгом периода строительства государства Израиль. Такая идеология требовала напряженного труда от каждого человека, реализации целого комплекса задач, затрагивающих всю личность целиком³⁹.

Отметим, что для репатриантов в Израиле создаются условия, позволяющее быстро и безболезненно интегрироваться в местное общество. Эмигранты в сегодняшние дни могут бесплатно пройти за пять месяцев курс изучения иврита, после чего нострифицировать российские дипломы об образовании, чтобы устроиться на работу по специальности. Для семейных пар и одиноких эмигрантов действует программа «Первый дом на родине». В ее рамках переселенцы получают возможность на шесть месяцев или год поселиться в коммуне-кибуце, изучая язык и традиционную израильскую культуру.

Но несмотря на активную работу Правительства Израиля в борьбе за изучение переселенцами иврит, русский язык в языковой ситуации страны на сегодняшний день играет достаточно существенную роль. Например, в настоящее время в стране репатриантов существует большое количество русскоязычных интернет-ресурсов, например, к ним можно отнести универсальный мега-портал zahav.ru – один из наиболее известных русскоязычных сайтов в Израиле с 550 тысячами уникальных посетителей и 25 миллионами просмотренных страниц в месяц. Сайт был создан в 2002 году. Отдельно стоит отметить сотрудничество zahav.ru со всеми ведущими израильскими новостными сайтами на русском языке⁴⁰. Так, например, Израильский новостной портал – ИА «Курсор», освещающий на русском языке события Израиля и мира вот уже более 20 лет. Аудитория сайта на 70% состоит их русскоязычных израильтян, а также пользователей Сети из Украины, России,

³⁸ Бен-Рафаэль Э. Самоидентификация различных социальных групп в современном израильском обществе // Общество и политика современного Израиля. 2002.

³⁹ Харшав Б. Язык в революционное время. М.: Текст, 2008. 80 с.

⁴⁰ Интернет-издание ZAHAV. URL: <https://www.zahav.ru/about>. (дата обращения: 11.05.2021).

Беларуси, США и Канады. Ежедневно страницы портала посещают читатели из 120 стран мира⁴¹. Но эти СМИ несут общий характер, освещающие тему политики, экономики, а также повседневные социальные вопросы. В Израиле нет русскоязычных эмигрантских изданий, так как ими не заинтересована местная власть.

У людей, которые ходят в развлекательные центры, рестораны, клубы с русскоязычным персоналом, смотрят читают новости в Интернете на русском языке, следят за событиями на прежней родине и общаются преимущественно с бывшими соотечественниками, мало шансов сделать успешную карьеру на новом месте. Таким образом, то, как в Израиле живет русский эмигрант, прямо зависит от их знания иврита и интеграции в общество.

Многочисленное русскоязычное сообщество проживает также в Китае. Одной из лучших газет в истории эмиграции считалась «Гун-Бао», русское издание китайской ежедневной газеты «Харбин Гун-бао», выходившая с 7 декабря 1926 г. по 1937 гг. на китайском и русском языках⁴². По утверждению профессора Бакич, в 1918-1945 гг. в Харбине выходило 115 газет, 275 журналов и 190 изданий, выходивших однократно и не имеющих продолжения. Число русскоязычных периодических изданий было сопоставимо с численностью русского населения в Маньчжурии⁴³.

Но во второй половине XX века эмигрантские СМИ Китая временно прекратили свое существование. Причинами тому стали изменение политической ситуации и «рассеяние» русских эмигрантов по другим странам мира. В 1960-х гг., вслед за сменой внешнеполитического курса Китая и особенно во время «культурной революции», испытали на себе ухудшение отношения национальные меньшинства. В результате это привело к резкому сокращению численности русскоязычного населения Китая, что повлекло за собой потерю национальной их идентичности.

⁴¹ ИА «Курсор». URL: <https://cursorinfo.co.il/>. (дата обращения: 11.05.2021).

⁴²Хисамудинов А. А. Российская периодическая печать в Харбине. Журнал Ойкумена. № 2. 2016. С. 156.

⁴³Bakich O. Overview of the Russian Periodical Press in Harbin. Paper given at AAASS 29th National Convention Seattle, USA. 20-24 November, 1997.

Во времена «культурной революции» проводились массовые репрессии против эмигрантов – даже говорить по-русски было опасно. Православная церковь в Китае, получившая в 1957 г. статус автономной, в итоге была упразднена – богослужения запрещались, храмы были закрыты, разорению подвергались даже русские кладбища. Русские, оставшиеся в КНР, во избежание репрессий шли на заключение смешанных браков с китайцами, т.е. начался процесс ассимиляции⁴⁴.

Согласно проведенной в 1982 г. переписи населения в Китае проживало только 2 933 русских, из них в Синьцзяно-Уйгурском автономном округе – 2 262 человека (в 1957 г. их было 9 700), в провинции Хэйлунцзян – около ста человек, во Внутренней Монголии несколько десятков человек, совсем немного в Пекине, Шанхае и других городах⁴⁵.

В связи с политическими изменениями на территории Китая стали появляться пропагандистские издания для русскоязычной аудитории, выпускаемые в КНР на государственном уровне. Таковыми являются журнал «Китай», газета «Жэньминь Жибао», русскоязычный веб-сайт «Партнеры». Также агентство «Синьхуа», ССТV-русский, «Международное радио Китая». Вышеперечисленные СМИ стали окном, через которое русские могли узнать все необходимое о Китае. Они стали играть важную роль в расширении культурного обмена между Китаем и русскоязычными странами.

В XXI веке стали вновь появляться СМИ, ориентированные на русскоязычных соотечественников в Китае и других странах мира. Благодаря смене внутри- и внешнеполитического курса в КНР в 1980-х гг., после исторического визита М. Горбачева в Пекин стали приезжать студенты из России, и многие оставались в стране. Так сформировалась новое, относительно молодое русскоязычное сообщество, примерная численность которого на данный момент достигает сорока тысяч человек.

⁴⁴ Харшав Б. Язык в революционное время. М.: Текст, 2008. 80 с.

⁴⁵ Фрэйзер С. Демографическая палитра Китая. Проблемы Дальнего Востока. М., 1990. № 1. С. 171-79.

Число соотечественников в Китае из года в год неуклонно растет. Большинство представителей русского сообщества – это студенты, представители бизнеса, люди, работающие в китайско-русских компаниях и другие, которые не имеют китайского гражданства, так как не видят смысла терять связь с исторической Родиной. Учитывая, что в КНР можно без проблем жить и без китайского паспорта.

Следует отметить, что в отношении соотечественников за рубежом Правительством России были предприняты действия. При поддержке Посольства Российской Федерации, генеральных консульств, представительств созданы «Русские клубы» – в Пекине, Шанхае, Гонконге, Гуанчжоу, Харбине и Урумчи. С 2007 г. их деятельность направляется Координационным советом соотечественников (КССК), проживающих в Китае. КССК выполняет несколько основных задач: это консолидация русскоязычного населения, взаимопомощь и организация совместных встреч. В рамках деятельности Русских клубов регулярно проходят встречи представителей русской диаспоры, культурные и спортивные мероприятия, круглые столы по насущным проблемам русских в Китае⁴⁶.

Для русских эмигрантов появляются специализированные журналы и интернет-издания. Так начинают свою деятельность интернет-газета «Магазета», деловой журнал «ChinaPRO», ежедневное интернет-издание «ЭКД!». Отметим, что издания не являются чисто эмигрантскими, хоть и были созданы соотечественниками, которые по каким-либо причинам оказались в Китае и остались там жить.

А все потому, что с 10 марта 2016 года все иностранные и находящиеся в совместном владении интернет-издания больше не смогли публиковать свои материалы в китайском сегменте Интернета. Под запрет попали материалы различных жанров, изображения, игры, мультипликация, аудио- и видеофайлы.

⁴⁶ Рябова М. С. Проблема сохранения идентичности русского национального меньшинства в Китае. // Вестник Томского государственного университета. 2015. № 393. С. 150-154.

Автор законопроекта – Министерство промышленности и информатизации КНР, которое отвечает за регулирование интернета, теле- и радиовещания, а также производство контента и софта. Документ был опубликован на официальном сайте ведомства 14 февраля 2016 года. За его исполнение отвечало Главное управление КНР по делам прессы, печати, радио, кинематографа и телевидения⁴⁷.

Теперь для сотрудничества с иностранными коллегами китайским СМИ нужно запрашивать разрешение у чиновников. Кроме того, все издания Поднебесной отныне должны предоставлять данные об источниках финансирования. Возглавлять же СМИ, интернет-издания имеют право только граждане Китая, редакция и технический персонал, которых должны состоять только из китайцев. Оборудование и серверы должны находиться на территории КНР. После вступления закона в силу онлайн-СМИ пройдут перерегистрацию в надзорных органах, которые затем будут ежегодно проверять качество их работы. Об этом пишет портал Lenta.ru.

Отметим, что в Китае действует система «Золотой щит», в народе называемая «Великим китайским файрволом», которая регулирует доступ к сайтам по всей стране. По китайским законам все интернет-ресурсы в КНР должны иметь специальную лицензию ICP на предоставление информации в сети, сайты без этого разрешения могут быть заблокированы. Также блокировке подвергаются любые «угрожающие общественной безопасности» сайты⁴⁸.

Например, так под блокировку попало уже вышеупомянутое интернет-издание «Магазета». Несмотря на то, что в интернет-издании отсутствуют какие-либо оценочные суждения, при этом выстраивается положительное восприятие Китая как страны с богатыми культурными и духовными традициями и обычаями, увлекательной и прогрессивной современной жизнью, возможностями и шансами для людей со всего мира, в августе 2007 года СМИ

⁴⁷Почему в Китае запрещают все иностранные онлайн-издания // Lenta.ru. URL: <https://m.lenta.ru/articles/2016/02/20/chinacloseinternet/>. (дата обращения: 15.05.2021).

⁴⁸ Как проверить, заблокирован ли сайт в Китае // Магазета URL: <https://magazeta.com/blocked/>. (дата обращения: 15.05.2021).

неоднократно блокируют на территории Китая по соображениям сетевой цензуры. К сентябрю запрещают полностью. Впоследствии стали блокироваться также трансляции СМИ на других серверах. В ноябре 2008 года доступ к сайту «Магазеты» стал снова открыт. Это одно из немногих изданий, которое устояло и активно в настоящее время продолжают работу⁴⁹.

Помимо специализированных русскоязычных интернет-изданий, которые существуют на данный момент в Китае и создают позитивный медиаобраз этой страны, в Поднебесной все же была предпринята попытка создания русскоязычного эмигрантского издания. Так выпускался журнал «Берега дружбы». По мнению создателей издания: «Это первый опыт создания специализированного журнала для российских соотечественников и всех русскоязычных граждан разных стран, временно или постоянно проживающих в Китае».

Цель журнала состояла в том, чтобы помочь россиянам и русскоговорящим иностранцам адаптироваться в новой стране, новой культуре и узнать больше о жизни русскоязычной в Китае, почувствовать себя как дома в этой стране. Кроме того, в журнале содержались материалы, которые могли быть интересны китайцам, изучающим русский язык и русскую культуру.

Задачи издания заключались в информировании русскоязычного сообщества, помощи в решении проблем и обмене опытом, объединении и вкладе в создании русской среды. В издании было пять основных разделов: «Информационная лента», «Экономика и бизнес», «Меридианы дружбы», «Спасибо, Жизнь!», «Культура». И обязательное «Слово редакции». В каждом разделе было много рубрик, среди которых есть более или менее постоянные: «Пекинское время», «Московское время», «Русская диаспора в Китае», «В русских диаспорах мира», «В правовом поле», «Ищем китайских партнеров», «Ваш китайский партнер», «Существует мнение...».

⁴⁹ Интернет-издание «Магазета». URL: <https://magazeta.com>. (дата обращения: 14.05.2021).

Несмотря на широкий спектр тематических направлений, журнал «Берега дружбы» смог просуществовать всего два года, после чего был вынужденно закрыт, поскольку не удалось вывести его на самоокупаемость и найти финансовую поддержку. Он не смог заинтересовать читателя, так как изначально не имел четкой структуры того, на кого он конкретно рассчитан, а именно, на эмигрантов или же на тех, кто проживает в России. Вторая проблема состояла в незаинтересованности китайских властей в развитии национальных диаспор на своей территории. У них нет проблем с численностью населения и трудовыми ресурсами.

В настоящее время русскоязычные эмигрантские СМИ в Китае заменили мессенджеры. Например, русские эмигранты стали активно использовать «WeChat», в котором они находят себе работу, жилье и узнают другую необходимую информацию. Из минусов у русских могут возникнуть сложности с регистрацией, так как «WeChat» контролируется китайским государством и зарегистрироваться можно только при наличии китайской банковской карты. Данный мессенджер ограничивается для стороннего рынка, так как власти не хотят, чтобы на их территории работали нелегалы.

По сравнению с двумя выше представленными странами США является тем примером, где русскоязычные эмигрантские СМИ для переселенцев существуют и активно развиваются. Основной характеристикой русскоязычных общин в данной стране является их разобщенность и отсутствие внутреннего единства по этническому признаку. Это обусловлено, прежде всего, многообразием этнического состава самой Российской Федерации, которое проецируется и на российские общины за рубежом. Примечательно, что в результате продолжительной еврейской эмиграции из Российской империи и Советского Союза около 70 % проживающих в США «русских» в действительности являются этническими евреями⁵⁰.

⁵⁰ Толыц М. Демография евреев в бывшем Советском Союзе: вчера и сегодня. Блумингтон, ИН, 2003.

Самое большое число русскоговорящих американцев проживает в штате Нью-Йорк (218765 человек, или 30,98 % всех носителей русского языка), самое меньшее – в штате Вайоминг (170 человек, или 0,02 %). Быстрый рост русскоязычной общины определил потребность в изданиях на русском языке, готовых оказать информационную поддержку новоиспечённым эмигрантам, сделать доступной для них, зачастую ограниченных в английском языке, информацию о главных событиях культурной и деловой жизни страны⁵¹.

На сегодняшний день в США представлен довольно широкий спектр русскоязычных эмигрантских СМИ. Например, для наших соотечественников существуют такие интернет-издания как «Русская реклама», «Вечерний Нью-Йорк», «Русский базар», «Репортёр», «Новости Брайтон Бич» и др. Отметим, что в условиях конкуренции с американскими СМИ и Интернетом, онлайн-издания выживают только за счет небольших затрат и местной рекламы, нацеленной конкретно на русскоязычную аудиторию. Основу контента составляют перепечатки из русских СМИ, порталов, блогов.

Тем не менее количество русскоязычных эмигрантских СМИ в США только увеличивается. Удержать русскоязычного читателя помогает развлекательный контент. Несмотря на интегрированность в американскую среду, выходцы из постсоветских республик хотят знать, где они могут пожениться, познакомиться, и куда пойти, чтобы встретить своих соотечественников.

Таким образом, такой вид СМИ как эмигрантская пресса на современном этапе переживает переходный этап. Так, в Китае эмигрантские интернет-издания заменил мессенджер – «WeChat». За годы развития мессенджер проник во все сферы жизни человека: от покупки одежды до аренды недвижимости и поиска работы. В Израиле же из-за жесткой политики, репатрианты должны изучать иврит и стараться быстрее ассимилироваться в израильское общество, поэтому у эмигрантских СМИ нет надобности. О том, как функционируют русскоязычные

⁵¹ Геллер Е. А. Типологическая характеристика русскоязычных изданий Нью-Йорка. Век информации. Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций. Санкт-Петербург, 2018. С. 35-41.

эмигрантские СМИ в США остановимся поподробнее, проведя анализ русскоязычного интернет-издания «ForumDaily».

2.2 Особенности и специфика функционирования эмигрантских СМИ на примере интернет-издания «ForumDaily»

«ForumDaily» – русскоязычное американское интернет-издание, главный сайт русской Америки⁵². Цель данного СМИ: освещать новости США и родины, рассказывать истории успеха эмигрантов, готовить календари событий в больших городах и помогать своим читателям советами, полезными для жизни в США. Учредитель СМИ: ForumDailyInc. Интернет-издание было запущено еще в 2000 году в рамках русскоязычной газеты «TheForumWeekly». В 2015 же данное СМИ стало самостоятельным проектом.

В 2016 году были запущены местные русскоязычные сообщества в социальных сетях в Нью-Йорке, Майами, Лос-Анджелесе и районе залива. Например, в социальной сети «Facebook» издание «ForumDaily» имеет больше 77 000 подписчиков:

- ForumDaily Нью-Йорк> 22 000 подписчиков;
- ForumDaily Майами> 7 500 подписчиков;
- ForumDaily BayArea> 6 500 подписчиков;
- Ищу совет> 65 500 подписчиков;
- Нью-Йоркский календарь событий> 6 500 подписчиков;
- ForumDaily LA> 13 500 подписчиков;
- ForumDailyWoman> 12 500 подписчиков.

Основные принципы издания «ForumDaily»:

- уважение к читателям;
- качественная журналистика;
- эффективная реклама среди целевой аудитории.

Команда СМИ состоит из редакторов с многолетним опытом в сфере цифровой журналистики, которые проживают в Нью-Йорке, Майами,

⁵² Интернет-издание «ForumDaily». URL: <https://www.forumdaily.com/contacts/>. (дата обращения: 05.06.2021).

Вашингтоне, Сан-Франциско, Лос-Анджелесе, Чикаго, Бостоне, Киеве, Москве и Хайфе. Людмила Балабай – главный редактор «ForumDaily». Журналист Ольга Деркач пишет в данном издании об иммиграции и жизни в США, а также делится с читателями другими полезностями для русскоязычного сообщества. Ирина Шиллер – журналист, который также пишет о жизни эмигрантов. За контент об Израиле отвечает – редактор Шимон Бриман. В «ForumDaily» также присутствует рубрика «Колонки», в которой своим опытом с соотечественниками делятся русские лайф-коучи, блогеры, веб-дизайнеры и многие другие. Например, Александра Украинко автор блога «Между Нью-Йорком и Бостоном», в котором она делится различными лайфхаками со своими читателями.

В число рекламодателей «ForumDaily» входят известные компании, работающие на американском рынке: Fidelis Care, Global Professional Consulting Inc, Concord Rusam, Flightbucks, ABA English, Hult International Business School, Kartina TV, ETVNET, Solex College, Теремок, Astar Medical Group, Karasik Law Group, Iona Dzhamgarova & Associates P.C

В 2017 году открывается отдельный женский проект от «ForumDaily» – «ForumDaily Woman». Через два года начинает работать отдельный проект «ForumDaily» для жителей Нью-Йорка – «ForumDaily New York». Отметим, что интернет-издание является обладателем двух основных наград престижной журналистской премии «IppiesAwards». Это единственный в Нью-Йорке конкурс, который определяет лучших среди журналистов, фотографов, редакторов, издателей и вещателей в рядах этнических и комьюнити медиа. Отметим, что Нью-Йорк является столицей этнических СМИ. В городе существует более 350 таких изданий, из которых информацию черпают 4,5 миллиона человек – то есть почти половина жителей Нью-Йорка.

Жюри отметило материал автора «ForumDaily» Дениса Чередова «Русскоязычные геи и лесбиянки начинают жизнь с нуля в Нью-Йорке» – за него

издание получило главную премию в номинации «Лучшая статья об общине»⁵³. Также премией «IppiesAwards» был отмечен современный и удобный в обращении дизайн сайта «ForumDaily», он получил вторую награду в номинации за «Лучший дизайн онлайн-издания».

За все время работы сайт информационно поддерживал различные русскоязычные культурные мероприятия, которые проходили по всей Америке. В частности, издание освещало концерты таких групп и исполнителей, как «ДДТ», «Мумий Тролль», «Звери», Тамара Гвердцители, а также – гастрологи Театра наций с «Рассказами Шукшина» и Театра на Таганке с их легендарным спектаклем «Флейта-позвоночник». Кроме того, информационно «ForumDaily» поддерживали неделю российской культуры в Нью-Йорке.

Интернет-издание «ForumDaily» читает преимущественно молодая возрастная группа. Например, в последнем медиа-ките за 2020 год издание опубликовало такие данные:

- возраст: 62 % составляют люди моложе 55 лет;
- уровень дохода: выше среднего;
- образование: 53 % русских американцев имеют степень Бакалавра и выше.

Целевая аудитория, на которую опирается интернет-издание «ForumDaily» – эмигранты. Отметим, что издание является массовым, и затрагивает все сферы жизни эмигранта в США. Мы разделили издание на несколько тематических блоков, чтобы понять, о чем больше всего пишет издание.

Трудоустройство и жилье в США

Один из самых больших блоков затрагивает тему трудоустройства и жилья в США. Объяснить это можно острой потребностью американских компаний, которые постоянно нуждаются в новых сотрудниках, и очень часто они ищут людей, которые знают русский язык. Поэтому интернет-издание «ForumDaily»

⁵³ Русскоязычные геи и лесбиянки начинают жизнь с нуля в Нью-Йорке // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/rossijskie-gei-i-lesbiyanki-nachinayut-zhizn-s-nulya-v-amerike/#sthash.x1hqoz8m.dpuf>. (дата обращения: 11.06.2021).

ежедневно публикует актуальные вакансии для своих читателей – эмигрантов. Например, требуется старший кибер-аналитик в Майами⁵⁴ или административный помощник в Лос-Анджелесе⁵⁵.

Помимо вакансий для русскоязычной аудитории публикуется контент под названием «Профессии: быстро и с нуля». Например, эмигранты могут прочитать материал на тему, как начать карьеру в медицине с нуля и за пару лет прийти до престижной специальности с хорошей зарплатой. Из публикации можно узнать, что есть множество востребованных медицинских специальностей, которые можно освоить за несколько недель, и сразу же приступить к работе⁵⁶.

Издание «ForumDaily» также запустило серию материалов с расшифровками «страшных» слов и аббревиатур в названиях самых востребованных IT-специальностей. В материале «Все проще, чем кажется: объясняем, что означают IT-профессии с непонятными названиями, и как их освоить» разбирается деятельность таких специалистов как «DevOps Engineer» и «Cloud Architect»⁵⁷.

В рамках проекта «ForumDaily New York» также есть материалы о работе и жилье. Например, для читателя есть пошаговая инструкция о том, как снять доступное жилье в Нью-Йорке с помощью лотереи или есть полезные советы о том, как договориться о снижении арендной платы в городе. Данный блок несет огромную ценность для русскоязычной аудитории, который помогает эмигрантам максимально облегчить жизнь в стране пребывания.

Культура

⁵⁴ Работа в США: старший кибер-аналитик в Майами // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/vakansii-dlya-nashix-starshij-kiber-analitik-so-znaniem-russkogo-yazyka-v-majami/>. (дата обращения: 10.06.2021).

⁵⁵ Работа в США: административный помощник в Лос-Анджелесе // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/rabota-v-ssha-administrativnyj-pomoshhnik-v-los-andzhelese/>. (дата обращения: 10.06.2021).

⁵⁶ Как начать карьеру в медицине с нуля и за пару лет прийти до престижной специальности с хорошей зарплатой // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/kak-nachat-kareru-v-medicine-s-nulya-i-za-paru-let-dohti-do-prestizhnoj-specialnosti-s-xoroshej-zarplatoj/>. (дата обращения: 10.06.2021).

⁵⁷ Все проще, чем кажется: объясняем, что означают IT-профессии с непонятными названиями, и как их освоить // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/vse-proshhe-chem-kazhetsya-obyasnyаем-что-oznachayut-it-professii-s-непонятными-nazvaniyami-i-kak-ix-osvoit/>. (дата обращения: 10.06.2021).

Ежедневно для соотечественников журналисты интернет-издания «ForumDaily» публикуют материалы о предстоящих мероприятиях, а также публикуют список мест, которые бы ли бы интересны эмигранту для посещения. На каждые выходные журналисты предлагают читателю свою подборку увлекательных мест, куда можно поехать и отдохнуть. Так, на начало июня 2021 года «ForumDaily» составил свой путеводитель по лучшим развлечениям США.

Итак, в Нью-Йорке по версии интернет-издания стоит обратить внимание на ставший уже культовым Бруклинский кинофестиваль, на выставку работ Макса Витыка или от души посмеяться во время просмотра венгерской комедии «Цыган в космосе». В Майами можно отправиться на фестиваль сидра. В Лос-Анджелесе увидеть невероятно веселый зоопарк пришельцев, презентация книги о евреях во время войны и тур по Голливуду⁵⁸.

Иммиграция в США

В «Иммиграции в США» полезную информацию сможет найти для себя тот, кто только планирует эмигрировать в США. Издание «ForumDaily» публикуют такие материалы как:

- «какие иммиграционные формы можно заполнить онлайн, и как это сделать»⁵⁹;
- «пять распространенных заблуждений о грин-картах»⁶⁰;
- «для кого иммиграция в США может стать роковой ошибкой»⁶¹;
- «как узнать время ожидания иммиграционной услуги и проверить статус дела»⁶²;

⁵⁸Пришельцы, сидр и цыгане в космосе: как провести выходные в США (4-6 июня) // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/prishelcy-sidr-i-cygane-v-kosmose-kak-provesti-vyходnye-v-ssha-4-6-iyunya/>. (дата обращения: 06.06.2021).

⁵⁹Какие иммиграционные формы можно заполнить онлайн, и как это сделать // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/kakie-immigracionnye-formy-mozhno-zapolnit-onlajn-i-kak-eto-sdelat/>. (дата обращения: 08.06.2021).

⁶⁰Пять распространенных заблуждений о грин-картах // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/pyat-rasprostranennyx-zabluzhdenij-o-grin-kartax/>. (дата обращения: 07.06.2021).

⁶¹Для кого иммиграция в США может стать роковой ошибкой // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/dlya-kogo-immigraciya-v-ssha-mozhet-stat-rokovej-oshibkoj/>. (дата обращения: 07.06.2021).

⁶²Как узнать время ожидания иммиграционной услуги и проверить статус дела // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/kak-uznat-vremya-ozhidaniya-immigracionnoj-uslugi-i-proverit-status-vashego-dela/> (дата обращения: 17.06.2021).

- «как распознать иммиграционное мошенничество и защитить себя: рекомендации USCIS»⁶³.

- «вы выиграли грин-карту: во сколько обойдутся оформление документов и переезд в США»⁶⁴.

Изучение английского языка

Издание «ForumDaily» в этом блоке делится советами по тому, как изучать язык так, чтобы был результат. Например, эмигрант может узнать «15 английских фраз с подвохом, которые многие понимают неправильно»⁶⁵, «25 способов самостоятельно улучшить разговорный английский»⁶⁶, «лучше, чем «very good»: как выразительно заменить заезженные английские слова»⁶⁷. Журналисты советуют своим читателям изучать английский язык и через кино. Например, в «ForumDaily» опубликован «топ-50 простых фильмов и мультиков для тех, кто учит английский язык»⁶⁸.

Помимо общих тем, которые нацелены на улучшение качества жизни эмигрантов в стране пребывания, интернет-издание «ForumDaily» создает полезный контент для чисто женской эмигрантской аудитории. На женском портале «ForumDaily Woman» русские эмигрантки могут прочитать об адаптации в новой стране, о замужестве, о воспитании детей в США, найти для себя много полезных советов и не только.

Замужем за иностранцем в США

⁶³ Как распознать иммиграционное мошенничество и защитить себя: рекомендации USCIS // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/kak-raspoznat-immigracionnoe-moshennichestvo-i-zashhitit-sebya-rekomendacii-uscis/> (дата обращения: 17.06.2021).

⁶⁴ Вы выиграли грин-карту: во сколько обойдутся оформление документов и переезд в США // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/vy-vyigrali-grin-kartu-vo-skolko-obojdutsya-oformlenie-dokumentov-i-pereezd-v-ssha/> (дата обращения: 17.06.2021).

⁶⁵ 15 английских фраз с подвохом, которые многие понимают неправильно // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/15-prostykh-anglijskix-fraz-s-podvohom-kotorye-mnogie-ponimayut-sovsem-ne-tak/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁶⁶ 25 способов самостоятельно улучшить разговорный английский // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/25-sposobov-samostoyatelno-uluchshit-vash-anglijskij/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁶⁷ Лучше, чем «very good»: как выразительно заменить заезженные английские слова // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/luchshe-chem-very-good-kak-vyrazitelno-zamenit-zaezzhennye-anglijskie-slova/> (дата обращения: 17.06.2021).

⁶⁸ Топ-50 простых фильмов и мультиков для тех, кто учит английский язык // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/top-50-prostykh-filmov-i-multikov-dlya-tex-kto-uchit-anglijskij-yazyk/>. (дата обращения: 09.06.2021).

Ежегодно тысячи иностранных граждан приезжают в США, чтобы заключить брак с возлюбленными. «ForumDaily Woman» на своих страницах регулярно публикует советы о том, как выйти замуж за иностранца, каких подводных камней стоит ожидать эмигрантке в браке. В качестве примера приведем несколько публикаций:

- как развод с американцем может повлиять на ваш иммиграционный статус⁶⁹;
- америкэн бой: 5 важных советов тем, кто собирается замуж за иностранца⁷⁰;
- замужем в Америке: деньги и американские мужчины⁷¹;
- любовь и брак по-американски: 10 фактов об отношениях в США⁷².

Также на страницах женского «ForumDaily» содержится информация, например, для студентов, которые хотят себя связать узами брака. О студенческих кредитах русскоязычная аудитория может узнать из материала: «какая связь есть между кредитами и замужеством в США»⁷³.

Быт русского эмигранта в США

Помимо замужества русские женщины могут прочитать об опыте других эмигранток, узнать, например, с какими бытовыми трудностями они столкнулись, переехав в США. Издание «ForumDaily» публикуют такие материалы: «что меня удивило на кухне у американца: впечатления эмигрантки»⁷⁴, «почему в американских квартирах нет стиральных машин:

⁶⁹ Как развод с американцем может повлиять на ваш иммиграционный статус // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/kak-razvod-s-amerikancem-mozhet-povliyat-na-vash-immigracionnyj-status/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁷⁰ Америкэн бой: 5 важных советов тем, кто собирается замуж за иностранца // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/amerikan-boj-5-vazhnyx-sovetov-tem-kto-sobiraetsya-zamuzh-za-inostranca/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁷¹ Замужем в Америке: деньги и американские мужчины // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/zamuzhem-v-amerike-dengi-i-amerikanskiye-muzhchiny/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁷² Любовь и брак по-американски: 10 фактов об отношениях в США // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/lyubov-i-brak-po-amerikanski-10-faktov-ob-otnosheniyax-v-ssha/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁷³ Какая связь между вашими кредитами и замужеством в США // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/kakaya-svyaz-mezhdu-vashimi-kreditami-i-zamuzhestvom-v-ssha/> (дата обращения: 18.06.2021).

⁷⁴ Что меня удивило на кухне у американца: впечатления эмигрантки // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/chto-menya-udivilo-na-kuxne-u-amerikanca-vpechatleniya-immigrantki/>. (дата обращения: 09.06.2021).

взгляд эмигрантки»⁷⁵, «картошку чистят прямо в раковину»: что впечатлило нашу иммигрантку на американской кухне»⁷⁶, «еда ужасная, зато удобно»: иммигрантка объяснила, почему американцы не готовят дома»⁷⁷, «на туалетах здесь не экономят: чем американский дом удивил семью из России»⁷⁸.

Полезные советы эмигрантам

Интернет-издание «ForumDaily» публикует очень много разных советов для эмигрантов. В этом блоке журналисты пишут о том, как и где дешево и быстро в США получить определенную услугу или купить товар. Например:

- «как купить подержанную машину в США и не обжечься»⁷⁹;
- «как дешево вылечить зубы в Нью-Йорке»⁸⁰;
- «совет врача: как купить лекарство в американской аптеке по самой выгодной цене»⁸¹;
- «как и где иммигранты в Нью-Йорке могут бесплатно учить английский»⁸².

Таким образом, материалы интернет-издания «ForumDaily» можно разделить на семь основных тематических блоков. Эти блоки раскрывают необходимые вопросы, которые могли бы максимально улучшить жизнь эмигрантов в стране пребывания. Интернет-издание выполняет функцию

⁷⁵ Почему в американских квартирах нет стиральных машин: взгляд иммигрантки // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/pochemu-v-amerikanskix-kvartirax-net-stiralnyx-mashin-vzglyad-immigrantki/>. (дата обращения: 09.06.2021).

⁷⁶ Картошку чистят прямо в раковину: что впечатлило нашу иммигрантку на американской кухне // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/kartoshku-chistyat-pryamo-v-rakovinu-chto-vpechatlilo-nashu-immigrantku-na-amerikanskoj-kuxne/>. (дата обращения: 14.05.2021).

⁷⁷ Еда ужасная, зато удобно: иммигрантка объяснила, почему американцы не готовят дома // ForumDaily. URL: <https://woman.forumdaily.com/eda-uzhasnogo-kachestva-zato-udobno-immigrantka-obyasnila-pochemu-amerikancy-ne-gotovyat-doma/> (дата обращения: 18.06.2021).

⁷⁸ На туалетах здесь не экономят: чем американский дом удивил семью из России // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/lichnyj-opyt-chem-nashix-lyudej-udivlyayut-amerikanske-doma/> (дата обращения: 18.06.2021).

⁷⁹ Как купить подержанную машину в США и не обжечься // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/kak-kupit-poderzhannuyu-mashinu-v-ssha-i-ne-obzhechsia/>. (дата обращения: 11.06.2021).

⁸⁰ Как дешево вылечить зубы в Нью-Йорке // ForumDaily URL: <https://newyork.forumdaily.com/kak-deshevo-vylechit-zuby-v-nyu-jorke/>. (дата обращения: 11.06.2021).

⁸¹ Совет врача: как купить лекарство в американской аптеке по самой выгодной цене // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/lichnyj-opyt-kak-kupit-lekarstvo-v-amerikanskoj-apteke-po-samoj-vygodnoj-cene/>. (дата обращения: 11.06.2021).

⁸² Как и где иммигранты в Нью-Йорке могут бесплатно учить английский // ForumDaily. URL: <https://newyork.forumdaily.com/kak-i-gde-immigranty-v-nyu-jorke-mogut-besplatno-uchit-anglijskij/> (дата обращения: 18.06.2021).

социализации, а именно выступает агентом социализации и способствует скорейшей адаптации русскоязычных эмигрантов в США. Отметим, что идеология данного СМИ построена на поддержании идеи интеграции своей русскоязычной целевой аудитории.

Проанализировав публикации интернет-издания «ForumDaily», мы выявили особенность данного СМИ. Интернет-издание периодически в своих материалах ссылается на такие источники как «Яндекс.дзен», «Medium» – это блог-платформы, на которых можно читать и создавать интересные истории. На них публикуются субъективное мнение людей, видео и галереи от блогеров и популярных медиа. Вероятно, издание испытывает нехватку в профессиональных журналистах, раз перепечатывает при согласии авторов их материалы. Так интернет-издание от 16.06.2021 года опубликовало материал: «ForumDaily ищет авторов: присоединяйтесь к нашей команде»⁸³. Но, несмотря на это, популярность и доверие к этому изданию со стороны русскоязычной аудитории не падает. Ежемесячно сайт «ForumDaily» читают около 500 тысяч человек, которые просматривают почти три миллиона страниц издания⁸⁴.

Таким образом, «ForumDaily» является русскоязычным массовым эмигрантским интернет-изданием, которое затрагивает все сферы жизни эмигранта, а именно освещает новости США, рассказывает истории успеха эмигрантов, готовит календари событий в больших городах и помогает своим читателям советами, полезными для жизни в США. Интернет-издание также выступает агентом социализации и способствует скорейшей адаптации русскоязычных эмигрантов в новое общество. Также издание активно использует для информирования социальные сети. Так в «Facebook», например, на главном сайте «ForumDaily» уже больше 77 000 активных подписчиков, что

⁸³ForumDaily ищет авторов: присоединяйтесь к нашей команде // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/forumdaily-ishhet-avtorov-prisoedinyajtes-k-nashej-komande/>. (дата обращения: 16.06.2021).

⁸⁴ ForumDaily получил две престижные журналистские премии Ippies Awards // ForumDaily. URL: <https://www.forumdaily.com/orumdaily-poluchil-dve-prestizhnyie-zhurnalistskie-premii-ippies-awards/>. (дата обращения: 11.06.2021).

говорит о том, что информация, которая публикуется на странице, пользуется спросом со стороны русских эмигрантов.

Интернет-издание «ForumDaily» существует и успешно функционирует в США, потому что удовлетворяет главную потребность русскоязычного сообщества, которая связана с их интересами о том, где они могут пожениться, найти хорошую работу, жилье, и куда они могут пойти, чтобы встретить соотечественников.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В выпускной квалификационной работе исследуются особенности функционирования эмигрантских интернет-СМИ за рубежом на примере русскоязычного эмигрантского интернет-издания «ForumDaily».

В первой главе мы дали определения понятиям – «эмиграция», «диаспора», «русскоязычные сообщества». Выяснили, что русские диаспоры в разных странах не образуют устойчивых общин, «старые» эмигранты стараются отгородиться от «новых», они разобщены, но за рубежом сохранились крепкие и дружные комьюнити – русскоязычные сообщества. Отметим, что формирование русскоговорящих сообществ в разных странах происходило за счет четырех основных звеньев.

Во-первых, эмиграционные волны, которые в разные периоды сформировали «ядра» русскоговорящих общин в разных государствах мира. Во-вторых, распад СССР, который поспособствовал увеличению русских за рубежом на несколько миллионов человек. Также естественный прирост населения за счет рождаемости в русскоговорящих общинах и этнолингвистическая самоидентификация.

В настоящее время страны Дальнего зарубежья стали основными принимающими русских эмигрантов центрами и местами концентрации крупнейших по численности русскоязычных сообществ за пределами бывшего СССР. Из-за того, что часть эмигрантов, которая даже при благоустроенной жизни в новой стране, начинает скучать по родине, переселенцы заводят общение через социальные сети. Так любой вопрос эмигрант может решить при помощи «Facebook». Также в этих странах начинают появляться и функционировать русскоязычные эмигрантские СМИ, которые помогали бы русскоязычным сообществам сохранять культуру страны исхода, но при этом максимально безболезненно и быстро интегрироваться в страну пребывания.

Русскоязычные эмигрантские СМИ своей главной задачей ставят – сообщить эмигрантам актуальную информацию, оптимизировать процесс

вхождения в новое общество и коммуникацию, настроить на обмен культурными ценностями и поспособствовать сохранению культурной идентичности в инокультурной среде. В связи с этим русскоязычные СМИ выполняют ряд функций: информационную, интегративную, обучающую, пропагандистскую, функцию социализации и сохранения национально-культурной идентичности. Однако, как оказалось, на сегодняшний день деятельность русскоязычных изданий сопряжена с рядом трудностей, которая отражается на их функционировании.

Во второй главе мы сделали обзор русскоязычных эмигрантских интернет-СМИ таких стран, как Израиль, Китай и США. Выяснили, что эмигрантская пресса как вид СМИ на современном этапе переживает переходной этап. Так в Китае была попытка создания эмигрантского журнала «Берега Дружбы». Но, несмотря на широкий спектр тематических направлений, издание не смогло заинтересовать читателя, так как изначально не имело четкой структуры того, на кого оно конкретно рассчитано, а именно, на эмигрантов или же на тех, кто проживает в России. Вторая проблема состояла в незаинтересованности китайских властей, у них нет проблем с численностью населения и трудовыми ресурсами. Так в Китае русскоязычные эмигрантские СМИ заменил мессенджер – «WeChat». За годы развития он проник во все сферы жизни человека: от покупки одежды до аренды недвижимости и поиска работы. Эмигрант может найти в мессенджере всю необходимую информацию, а также пообщаться с соотечественниками.

В Израиле же существует жесткая политика по отношению к репатриантам, которые должны изучать иврит и стараться быстрее ассимилироваться в израильское общество. В стране существуют русскоязычные СМИ, но они несут общий характер, которые освещают тему политики, экономики, а также повседневные социальные вопросы. В Израиле нет русскоязычных эмигрантских изданий, так как ими не заинтересована местная власть.

По сравнению с двумя выше представленными странами США является тем примером, где русскоязычные эмигрантские СМИ для переселенцев существуют и активно развиваются. Мы проанализировали русскоязычное эмигрантское интернет-СМИ «ForumDaily». Издание является массовым, так как затрагивает все сферы жизни эмигранта, а именно освещает новости США, рассказывает истории успеха эмигрантов, готовит календари событий в больших городах и помогает своим читателям советами, полезными для жизни в США. Интернет-издание также выступает агентом социализации и способствует скорейшей адаптации русскоязычных эмигрантов в США. Также издание активно использует для информирования социальные сети. Так в «Facebook», например, на главном сайте «ForumDaily» уже больше 77 000 активных подписчиков, что говорит о том, что информация, которая публикуется на странице, пользуется спросом со стороны русских эмигрантов.

Таким образом, интернет-издание «ForumDaily» существует и успешно функционирует за рубежом, потому что полностью удовлетворяет главную потребность русскоязычного сообщества, которая связана с их интересами о том, где они могут пожениться, найти хорошую работу, жилье, и куда они могут пойти, чтобы встретить соотечественников.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1 Америкэн бой: 5 важных советов тем, кто собирается замуж за иностранца // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/amerikan-boj-5-vazhnyx-sovetov-tem-cto-sobiraetsya-zamuzh-za-inostranca/>. – 09.06.2021.

2 Бен-Рафаэль, Э. Самоидентификация различных социальных групп в современном израильском обществе / Э. Бен-Рафаэль // Общество и политика современного Израиля. Иерусалим. – 2002. – С. 4.

3 Богуславская, В. В. Русскоязычный публичный дискурс за рубежом как инструмент национальной идентичности в глобальном мире / В. В. Богуславская, А. Г. Ханова // Научные ведомости БелГУ. Сер. Гуманитарные науки. – 2017. – №14(263), вып.34. – С. 86.

4 Ворокова, М. З. Социокультурный потенциал использования российских (русскоязычных) СМИ в зарубежных странах / М. З. Ворокова // Сборник трудов конференции. Пятигорск. – 2017. С. 31-32.

5 Все проще, чем кажется: объясняем, что означают IT-профессии с непонятными названиями, и как их освоить // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/vse-proshhe-chem-kazhetsya-obyasnyаем-cto-oznachayut-it-professii-s-neponyatnymi-nazvaniyami-i-kak-ix-osvoit/>. – 10.06.2021.

6 Вы выиграли грин-карту: во сколько обойдутся оформление документов и переезд в США // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/vy-vyigrali-grin-kartu-vo-skolko-obodutsya-oformlenie-dokumentov-i-pereezd-v-ssha/>. – 17.06.2021.

7 Геллер, Е. А. Типологическая характеристика русскоязычных изданий Нью-Йорка / Е. А. Геллер // Век информации. Высшая школа журналистики и массовых коммуникаций. Санкт-Петербург. – 2018. С. 35-41.

8 Грабельников, А. А. Работа журналиста в прессе: учеб. пособие / А. А. Грабельников. – М.: РИП-холдинг. – 2001. – С. 36.

9 Денисенко, М. Эмиграция из России в страны дальнего зарубежья / М. Денисенко // ДемоскопWeekly. – № 513-514. – 4-17 июня 2012. – Режим доступа : <http://demoscope.ru/weekly/2012/0513/tema07.php>. – 31.01.2016.

10 Для кого иммиграция в США может стать роковой ошибкой // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/dlya-kogo-immigraciya-v-ssha-mozhet-stat-rokovojoj-oshibkoj/>. – 07.06.2021.

11 25 способов самостоятельно улучшить разговорный английский // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/25-sposobov-samostoyatelno-uluchshit-vash-anglijskij/>. – 09.06.2021.

12 Еда ужасная, зато удобно: иммигрантка объяснила, почему американцы не готовят дома // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/eda-uzhasnogo-kachestva-zato-udobno-immigrantka-obyasnila-pochemu-amerikancu-ne-gotovyat-doma/>. – 18.06.2021.

13 Замужем в Америке: деньги и американские мужчины // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/zamuzhem-v-amerike-dengi-i-amerikanskije-muzhchiny/>. – 09.06.2021.

14 Интернет-издание «Магазета». – Режим доступа : <https://magazeta.com/>. – 01.06.2021.

15 ИА «Курсор». – Режим доступа : <https://cursorinfo.co.il/>. – 11.05.2021.

16 Интернет-издание «ForumDaily». – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/contacts/>. – 05.06.2021.

17 Интернет-Издание «ZAHAV». – Режим доступа : <https://www.zahav.ru/about>. – 11.05.2021.

18 Комарова, И. С. Русскоязычная пресса за рубежами России / И. С. Комарова // Русский язык за рубежом. – 2000. – № 2. – С. 87-96.

19 Как начать карьеру в медицине с нуля и за пару лет дойти до престижной специальности с хорошей зарплатой // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/kak-nachat-kareru-v-medicine-s-nulya-i-za-paru-let-dohti-do-prestizhnoj-specialnosti-s-xoroshej-zarplatoj/>. – 10.06.2021.

20 Как дешево вылечить зубы в Нью-Йорке // ForumDaily. – Режим доступа : <https://newyork.forumdaily.com/kak-deshevo-vylechit-zuby-v-nyu-jorke/>. – 11.06.2021.

21 Как купить подержанную машину в США и не обжечься // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/kak-kupit-poderzhannuyu-mashinu-v-ssha-i-ne-obzhechsya/>. – 11.06.2021.

22 Как узнать время ожидания иммиграционной услуги и проверить статус дела // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/kak-uznat-vremya-ozhidaniya-immigracionnoj-uslugi-i-proverit-status-vashego-dela/>. – 17.06.2021.

23 Какая связь между вашими кредитами и замужеством в США // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/kakaya-svyaz-mezhdu-vashimi-kreditami-i-zamuzhestvom-v-ssha/>. – 18.06.2021.

24 Как развод с американцем может повлиять на ваш иммиграционный статус // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/kak-razvod-s-amerikancem-mozhet-povliyat-na-vash-immigracionnyj-status/>. – 09.06.2021.

25 Какие иммиграционные формы можно заполнить онлайн, и как это сделать // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/kakie-immigracionnye-formy-mozhno-zapolnit-onlajn-i-kak-eto-sdelat/>. – 08.06.2021.

26 Картошку чистят прямо в раковину: что впечатлило нашу иммигрантку на американской кухне // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/kartoshku-chistyat-priamo-v-rakovinu-chto-vpechatlilo-nashu-immigrantku-na-amerikanskoj-kuxne/>. – 14.05.2021.

27 Как проверить, заблокирован ли сайт в Китае // Магазета. – Режим доступа : <https://magazeta.com/blocked/>. – 15.05.2021.

28 Колода, С. А. Влияние национальной самоидентификации на культурно-лингвистическую принадлежность репатриантов из стран СНГ в Израиле / С. А. Колода // Сходознавство. – 2013. – № 62-63. – Режим доступа : http://nbuv.gov.ua/UJRN/Skhodoz_2013_62-63_5.

29 Как и где иммигранты в Нью-Йорке могут бесплатно учить английский // ForumDaily. – Режим доступа : <https://newyork.forumdaily.com/kak-i-gde-immigranty-v-nyu-jorke-mogut-besplatno-uchit-anglijskij/>. – 18.06.2021.

30 Как распознать иммиграционное мошенничество и защитить себя: рекомендации USCIS // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/kak-raspoznat-immigracionnoe-moshennichestvo-i-zashhitit-sebya-rekomendacii-uscis/>. – 17.06.2021.

31 Любовь и брак по-американски: 10 фактов об отношениях в США // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/lyubov-i-brak-po-amerikanski-10-faktov-ob-otnosheniyax-v-ssha/>. – 09.06.2021.

32 Лучше, чем «very good»: как выразительно заменить заезженные английские слова // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/luchshe-chem-very-good-kak-vyrazitelno-zamenit-zaezzhennye-anglijskie-slova/>. – 17.06.2021.

33 Лозовский, Б. Н. Журналистика: краткий словарь / Б. Н. Лозовский. – (http://virlib.eunnet.net/metod_materials/jdictionary/?xsl=article.xslt&id=a83).

34 Медведева, Т. А. Инакомыслие и правозащитное движение в отечественной истории второй половины XX века / Т. А. Медведева // Материалы по истории России XX века. Н. Новгород: Нижегородский гуманитарный центр. – 2003. – С. 217-226.

35 Медведев, Д. Выступление Дмитрия Медведева на XVII Всемирном конгрессе русской прессы [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://government.ru/news/18465/>. – 18.04.2021.

36 Медведева, Т. А. Бушуева, С. В. Российское зарубежье XX века: особенности формирования, адаптации и сохранения национальной идентичности российской эмиграции / Т. А. Медведева, С. В. Бушуева // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского. – 2016. – № 2. – С. 32-41.

37 Морозов, В. М. Русскоязычная иммиграция в Израиль как фактор в развитии российско-израильских межгосударственных отношений: диссертация ... кандидата исторических наук: 07.00.15 / Морозов В. М. – М, 2009. – 188 с.

38 На туалетах здесь не экономят: чем американский дом удивил семью из России // ForumDaily. – Режим доступа: <https://www.forumdaily.com/lichnyj-opyt-chem-nashix-lyudej-udivlyayut-amerikanskie-doma/>. – 18.06.2021.

39 Обидина, Ю. С. Концептуализация понятия «диаспора» в современных научных исследованиях / Ю. С. Обидина // КиберЛенинка. – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/v/kontseptualizatsiya-ponyatiya-diaspora-vsovremennyh-nauchnyh-issledovaniyahдата/>. – 10.04.2018.

40 Почему в американских квартирах нет стиральных машин: взгляд иммигрантки // ForumDaily. – Режим доступа : <https://woman.forumdaily.com/pochemu-v-amerikanskix-kvartirax-net-stiralnyh-mashin-vzglyad-immigrantki/>. – 09.06.2021.

41 Пять распространенных заблуждений о грин-картах // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/pyat-rasprostranennyh-zabluzhdenij-o-grin-kartax/>. – 07.06.2021.

42 Пришельцы, сидр и цыгане в космосе: как провести выходные в США (4-6 июня) // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/prishelcy-sidr-i-cygane-v-kosmose-kak-provesti-vuxodnye-v-ssha-4-6-iyunya/>. – 06.06.2021.

43 Почему в Китае запрещают все иностранные онлайн-издания // Lenta.ru. – Режим доступа : <https://m.lenta.ru/articles/2016/02/20/chinacloseinternet/>. – 15.05.2021.

44 15 английских фраз с подвохом, которые многие понимают неправильно // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/15-prostyx-anglijskix-fraz-s-podvohom-kotorye-mnogie-ponimayut-sovsem-ne-tak/>. – 09.06.2021.

45 Рябова, М. С. Проблема сохранения идентичности русского национального меньшинства в Китае. / М. С. Рябова // Вестник Томского государственного университета. – 2015. – № 393. – С. 150-154.

46 Рукавишников, В. О. О «мягкой мощи» России в глобализирующемся мире / В. О. Рукавишников // Управление мегаполисом. – 2009 № 4. – С. 105-124.

47 Рязанцев, С. В. «Русскоязычная» экономика как механизм интеграции русскоговорящих мигрантов в принимающих стран / С. В. Рязанцев // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Экономика. – 2017. С.122-123.

48 Рязанцев, С. В. Современные русскоязычные сообщества в мире: формирование, ассимиляция и адаптация в принимающих обществах / С. В. Рязанцев // Средиземноморский журнал социальных наук. – 2015. Том 6. №3. Май. – С.155

49 Рязанцев, С. В. Эмигранты из России: русская диаспора или русскоговорящие сообщества? / С. В. Рязанцев // Социологические исследования. – 2016, № 12. – С. 93-164.

50 Русскоязычные геи и лесбиянки начинают жизнь с нуля в Нью-Йорке // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/rossijskie-gei-i-lesbiyanki-nachinayut-zhizn-s-nulya-v-amerike/#sthash.x1hqoz8m.dpuf/>. – 11.06.2021.

51 Работа в США: старший кибер-аналитик в Майами // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/vakansii-dlya-nashix-starshij-kiber-analitik-so-znaniem-russkogo-yazyka-v-majami/>. – 10.06.2021.

52 Работа в США: административный помощник в Лос-Анджелесе // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/rabota-v-ssha-administrativnyj-pomoshhnik-v-los-andzhelese/>. – 10.06.2021.

53 Соловьева, Е. А. Интернет и онлайн-средства массовой информации: пути противодействия акциям информационно-психологической агрессии в контексте обеспечения информационной безопасности Российской Федерации / Е. А. Соловьева // Общественно-политический и информационный дискурс: современные сюжеты, проблемы и тенденции. Пятигорск: ПГЛУ. – 2012. – С. 131-141.

54 Соловьева, Е. А. Проблемы и перспективы использования российских русскоязычных СМИ за рубежом в качестве инструмента внешней информационной политики РФ / Е. А. Соловьева // В сборнике: Университетские

чтения – 2017 Материалы научно-методических чтений ПГУ. – 2017. – С. 230-234.

55 Соловьева, Е. А., Иванченко, Д. Ю. Актуальные тенденции развития миграционных процессов в современной Европе в условиях меняющейся политической конъюнктуры / Е. А. Соловьева, Д. Ю. Иванченко // Новая наука: Теоретический и практический взгляд. – 2016 № 4-3 (75). – С. 78-82.

56 Соломонова, А. А. Русскоязычная пресса за рубежом / А. А. Соломонова // Русский язык за рубежом. – 2013. № 1 (236). – С. 93-99.

57 Солодовник, И. В. Русскоязычные СМИ в Австралии и Канаде / И. В. Солодовник // Ойкумена. – 2010 № 4. – С. 38-57.

58 Сёмочкина, Е. И. История российской эмиграции XX век. Челябинск, 2008. С. 4.

59 Смолярова, А. С. Функционирование русскоязычной прессы в современной Германии (социально-политический аспект): автореф. дис. канд. полит. наук / А. С. Смолярова. – СПб, 2014.

60 Смолярова, А. С. Интегративная роль прессы: к построению целостной модели / А. С. Смолярова // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2010 №10. – С. 378-380.

61 Севач, А. В. СМИ как фактор инкультурации русскоязычного населения в Греции : автореф. дис... канд. культурологии : 24.00.01 / А. В. Севач. – Омск : Изд-во Омск. гос. ун-та культуры и искусств, 2011. – Режим доступа : <http://cheloveknauka.com/smi-kak-faktor-inkulturatsii-russkoyazychnogo-naseleniya-v-gretsii/>. – 14.12.2016.

62 Скарлыгина, Е. В. В зеркале трех эмиграций (самоидентификация как проблема эмигрантского сознания) / Е. В. Скарлыгина // Новое литературное обозрение. 2008. № 93. – Режим доступа : <http://magazines.russ.ru/nlo/2008/93/sk21.html/>. – 15.12.2016.

63 Совет врача: как купить лекарство в американской аптеке по самой выгодной цене // ForumDaily. – Режим доступа :

<https://www.forumdaily.com/lichnyj-opyt-kak-kupit-lekarstvo-v-amerikanskoj-apteke-po-samoj-vygodnoj-cene/>. – 11.06.2021.

64 Тольц, М. Демография евреев в бывшем Советском Союзе: вчера и сегодня / М. Тольц // Блумингтон, ИН, 2003.

65 Топ-50 простых фильмов и мультиков для тех, кто учит английский язык // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/top-50-prostyx-filmov-i-multikov-dlya-tech-kto-uchit-anglijskij-yazyk/>. – 09.06.2021.

66 Толстой, И. Новое русское слово – конец легенды» / И. Толстой. – Режим доступа : <http://www.svoboda.org/content/transcript/1740312.html>. – 06.12.2016.

67 Фрэйзер, С. Демографическая палитра Китая / С. Фрэйзер // Проблемы Дальнего Востока. М. – 1990. № 1. С. 171-179.

68 ForumDaily получил две престижные журналистские премии Ippies Awards // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/orumdaily-poluchil-dve-prestizhnyie-zhurnalistskie-premii-ippies-awards/>. – 11.06.2021.

69 ForumDaily ищет авторов: присоединяйтесь к нашей команде // ForumDaily. – Режим доступа : <https://www.forumdaily.com/forumdaily-ishhet-avtorov-prisoedinyajtes-k-nashej-komande/>. – 16.06.2021.

70 Хисамудинов, А. А. Российская периодическая печать в Харбине / А. А. Хисамудинов // Журнал Ойкумена. № 2. 2016. С. 156.

71 Харшав, Б. Язык в революционное время. – М.: Текст. – 2008. – 80 с.

72 Чекменев, Д. С. Проблемное поле общественно-политического дискурса / Д. С. Чекменев // Общественно-политический и информационный дискурс: современные сюжеты, проблемы и тенденции. Пятигорск: ПГЛУ. – 2012. – С. 152-161.

73 Что меня удивило на кухне у американца: впечатления иммигрантки // ForumDaily. – Режим доступа: <https://woman.forumdaily.com/chto-menya-udivilo-na-kuxne-u-amerikanca-vpечatleniya-immigrantki/>. – 09.06.2021.

74 Шаронова, В. Г. «История русской эмиграции в Восточном Китае в первой половине XX века» / В. Г. Шаронова // Под ред. и с предисловием акад.

В.С. Мясникова – М. – СПб: Центр гуманитарных инициатив. Университетская книга. – 2015. – 512 с.

75 Шарлаимова, Г. Т. Отражение межкультурных и языковых процессов в русскоязычной канадской прессе / Г. Т. Шарлаимова // Сборник научных статей по материалу международной научно-практической конференции «Литература и журналистика стран Азиатско-Тихоокеанского региона в межкультурной коммуникации XX – XXI вв.» (17-18 марта 2011 года). Хабаровск: Издательство ТОГУ. – 2011. – С. 98-105.

76 Bakich, O. Overview of the Russian Periodical Press in Harbin. Paper given at AAASS 29th National Convention Seattle, USA. 20-24 November, – 1997.

77 Niznik, Marina. The Russian Language as a Base Factor: The Formation of Russian Community in Israel. R. Munz and R.Ohligier. (eds.) / M. Niznik // *Diasporas and Ethnic Migrants: Germany, Israel and Post-Soviet Successor States in Comparative Perspective*. Frank Cass, London/Portland, OR. – 2003. – С. 355-369.

78 Margolina S. Russische Zeitungen auf dem deutschen Pressemarkt [Electronic resource] / S. Margolina // *Die zeit*. – 1997. – 25 April. – Mode of access: <http://www.zeit.de/1997/18/russisch.txt.19970425.xml>.

79 Shohamy, Elana. Issues of Language Planning in Israel: Language and Ideology / E. Shohamy // *Language Planning Around the World: Contexts and Systemic Changes* / ed. By R. Lambert. – Washington: National Foreign Language Center. – 1994. – Pp. 131-142.